

## 1. Invitation to Tender مناقصة الى الدعوة

<p><b>Summary Description for tender:</b> Tamdeen Youth Foundation seeks to establish Tender for the Provision of Car Rental Services and Intercity Transportation to Support Projects Activities in the Northern Region.</p> <p><b>وصف موجز للمناقصة:</b> تسعى مؤسسة تمدين شباب الى طرح مناقصة لتقديم خدمات تأجير السيارات وتنفيذ الرحلات بين المدن لدعم أنشطة المشاريع في المنطقة الشمالية.</p>	<p><b>Tender No:</b> TYF-FWA-001-VR-N-2026</p> <p><b>رقم المناقصة:</b></p> <p><b>TYF-FWA-001-VR-N-2026</b></p>
<p><b>Governorates Covered by the Service:</b> The service will cover the following governorates: Taiz, Ibb, Dhamar, Al-Dhalea, Sana'a, Al-Mahwit, Al-Hodeidah, Sa'dah, Hajjah, Amran, Al-Jawf.</p> <p><b>المحافظات التي ستغطيها الخدمة:</b> الخدمة ستغطي المحافظات التالية: تعز، إب، ذمار، الضالع، صنعاء، المحويت، الحديدة، صعدة، حجة، عمران، الجوف.</p>	<p><b>Correspondence Language(s):</b> English/Arabic <b>لغة المراسلات:</b> الإنجليزية او العربية</p>
<p><b>Tender Package Pickup Location:</b></p> <p>The tender documents package can be downloaded it below this advertisement on Yemen HR website <a href="http://www.yemenhr.com">www.yemenhr.com</a></p>	<p><b>مكان الحصول على حزمة وثائق المناقصة:</b></p> <p>يمكن الحصول على حزمة وثائق المناقصة بتنزيلها أدنى هذا الإعلان على موقع يمن اتش ار <a href="http://www.yemenhr.com">www.yemenhr.com</a></p>
<p><b>Submission of bids:</b></p> <p>Bids must be submitted to Tamdeen Youth Foundation office, located in Sana'a-Faj Attan, Next to UN Compound, Procurement Department, <b>no later than Monday, 13 April 2026, before 11:30 AM Yemen Time.</b></p> <p>Only tenders submitted in prescribed form and deadlines will be considered.</p> <p><b>Bid Opening Session</b></p> <p>Tender opening session will take a place <b>Monday, 13 April 2026 at 12:00 Noon</b> in TYF Office (same above address), bid owner or his representative will not be allowed to attend the session of bid opening unless having an official memo by the name authorized for attendance. <b>All bids must be submitted in sealed envelopes with a red wax and stamped, with the following details written on the sealed envelope:</b></p>	<p><b>تقديم العطاءات:</b></p> <p>يجب تقديم العطاءات إلى مكتب مؤسسة تمدين شباب في صنعاء – فج عطان، بجوار سكن الأمم المتحدة، قسم المشتريات، في موعد أقصاه <b>يوم الاثنين الموافق 13 ابريل 2026، وقبل الساعة 11:30 صباحاً بتوقيت اليمن.</b></p> <p>سيتم النظر فقط في العطاءات المقدمة قبل موعد الاغلاق</p> <p><b>جلسة فتح العطاءات</b></p> <p>ستُعقد جلسة فتح العطاءات <b>يوم الاثنين الموافق 13 ابريل 2026 الساعة الثانية عشرة (12:00) ظهراً</b> في مكتب مؤسسة تمدين شباب في نفس العنوان أعلاه، ولن يسمح لصاحب العطاء او مندوبه حضور جلسة فتح المظاريف الا بموجب مذكرة رسمية باسم الشخص المخول له بالحضور.</p> <p><b>يجب تسليم العطاءات مغلقة بالشمع الاحمر ومختومة مع ذكر التفاصيل التالية على المظروف المغلق:</b></p>

# Request for Bid (RFB)

## الدعوة لتقديم العطاء



Tamdeen  
Youth Foundation  
مؤسسة تمدين شباب

<p><b>Tender No.:</b> TYF-FWA-001-VR-N-2026</p> <p><b>Tender Name:</b> Provision of Car Rental Services and Intercity Transportation to Support Projects Activities in the Northern Region.</p> <p>The general instructions of the tender are attached with the tender package and it should be read before initiating the offer.</p>	<p><b>رقم المناقصة:</b> TYF-FWA-001-VR-N-2026</p> <p><b>اسم المناقصة:</b> توفير خدمات تأجير السيارات والنقل بين المدن لدعم أنشطة المشاريع في المنطقة الشمالية.</p> <p>التعليمات الخاصة بالمناقصة مرفقة بأوراق المناقصة ويجب الاطلاع عليها مسبقاً قبل البدء بتحرير العطاء.</p>
<p><b>Terms and requirements:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- The bid must be submitted using the attached forms and annexes, bids that do not match the attached form will be disqualified.</li><li>- All Bid forms and documents related to this tender must be stamped by the supplier, any bid that does not comply with this will be excluded.</li><li>- All documents must be filled in with the required data, and any bidder who does not comply with this will be excluded.</li><li>- Pricing must be done in US dollar, any bid submitted in another currency will be rejected.</li><li>- The submitted prices must remain valid for a period of not less than one hundred and eighty (180) days from the date of bid opening.</li></ul> <p>TYF will not be responsible for any costs or expenses incurred by the Bidders in connection with the preparation and submission of their bids to TYF.</p>	<p><b>الشروط والمتطلبات:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- يجب تقديم عطاءكم باستخدام النماذج المرفقة، سيتم استبعاد العطاءات غير المطابقة للنماذج المرفقة.</li><li>- يجب ان تحتوي كافة المستندات والنماذج في العطاء المقدم للمناقصة على ختم المورد، سيتم استبعاد العطاءات غير المختومة بختم المورد.</li><li>- يجب تعبئة كافة المرفقات بالبيانات المطلوبة، وسيتم استبعاد أي عطاء لا يلتزم بذلك.</li><li>- يجب ان يتم التسعير بعملة الدولار الأمريكي وسيتم رفض أي عطاء مخالف.</li><li>- يجب أن تظل الأسعار المقدمة سارية لمدة لا تقل عن (180) يوماً من تاريخ فتح المظاريف.</li></ul> <p>لن تكون مؤسسة تمدين شباب مسؤولة عن أي تكاليف او نفقات دفعها المتقدمين للمناقصة الخاصة بإعداد وتقديم عروضهم لمؤسسة تمدين شباب</p>

**TYF reserves the right to reject any late offers**

**مؤسسة تمدين شباب تحتفظ بالحق في رفض أي عروض متأخرة**

الأسئلة والأجوبة (سؤال وجواب) (Q&A) Questions and Answers	
<p><b>Clarification Requests:</b></p> <p>If any, Submit Questions in writing to: <a href="mailto:procurement@tamdeen-ye.org">procurement@tamdeen-ye.org</a></p> <p>Last Day for Questions: (9/April/ 2026, at 10:00 AM).</p> <p>Questions will be answered by: (9/ April/ 2026, at 04:00 PM).</p>	<p><b>طلبات الاستيضاح:</b></p> <p>في حال وجود أسئلة حول المناقصة يرجى ارسالها مكتوبة الى البريد الإلكتروني: <a href="mailto:procurement@tamdeen-ye.org">procurement@tamdeen-ye.org</a></p> <p>آخر موعد لاستقبال الأسئلة في: 9 ابريل 2026 م الساعة 10:00 صباحاً.</p> <p>سيتم الإجابة عن الأسئلة في: 9 ابريل 2026 م الساعة 4:00 مساءً.</p>

Questions will be answered through reply to all applicants: [procurement@tamdeen-ye.org](mailto:procurement@tamdeen-ye.org)  
جميع الأسئلة سيتم الإجابة عليها لجميع المتقدمين عبر البريد الإلكتروني: [procurement@tamdeen-ye.org](mailto:procurement@tamdeen-ye.org)

Documentation Checklist قائمة مراجعة الوثائق		
These documents are contained within this tender package: هذه الوثائق مضمنة في حزمة العطاء هذه:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Invitation to Tender</li> <li>2. General Conditions for Tender</li> <li>3. Criteria and Submittals</li> <li>4. offer form</li> <li>5. Attachments to the tender backage</li> </ol> <p>Annex-A Checklist for Technical Specifications of Vehicles.</p> <p>Annex-B Technical Offer Form.</p> <p>Annex-C Financial Offer Form.</p> <p>Annex-D Supplier Information Form.</p> <p>Annex-E Bidder's Ethical Declaration Form.</p> <p>Annex-F Minimum Insurance covering.</p> <p>Annex-G Vehicle Rental-Framework Agreement (Sample).</p> <p>Annex-H General Conditions of Contract in English.</p> <p>Annex-I Quality Control Plan.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. الدعوة إلى المناقصة</li> <li>2. الشروط العامة للمنافسة</li> <li>3. المعايير ومتطلبات العرض</li> <li>4. نموذج العرض</li> <li>5. مرفقات حزمة العطاء</li> </ol> <p>الملحق A- قائمة التحقق من المواصفات الفنية للمركبات.</p> <p>الملحق B- نموذج العرض الفني.</p> <p>الملحق C- نموذج العرض المالي.</p> <p>الملحق D- نموذج معلومات المورد.</p> <p>الملحق E- نموذج الإقرار الأخلاقي للمتقدم.</p> <p>الملحق F- الحد الأدنى للتغطية التأمينية</p> <p>الملحق G - اتفاقية لتأجير المركبات (نموذج).</p> <p>الملحق H - الشروط العامة للعقد (باللغة الإنجليزية).</p> <p>الملحق I - خطة ضبط الجودة.</p>

2. General Conditions of tender	2. الشروط العامة للمنافسة
<p><b>Summary Description for Tender:</b> Provision of Car Rental Services and Intercity Transportation to Support Projects Activities in the Northern Region.</p> <p><b>Governorates Covered by the Service:</b> The service will cover the following governorates: Taiz, Ibb, Dhamar, Al-Dhalea, Sana'a, Al-Mahwit, Al-Hodeidah, Sa'dah, Hajjah, Amran, Al-Jawf.</p> <p><b>2.1 TYF' Anti-Bribery and Anti-Corruption Statement</b></p> <p><b>TYF strictly prohibits:</b></p> <p><u>Any form of bribe or kickback in relation to its activities</u> This prohibition includes any request from any TYF employee, consultant or agent for anything of value from any company or individual in exchange for the employee, consultant or agents taking or not taking any action related to the award of a contract or the contract once awarded. It also applies to any offer from any company or individual to provide anything of value to any TYF employee,</p>	<p>تسعى مؤسسة تمدين شباب الى طرح مناقصة لتقديم خدمات تأجير السيارات وتنفيذ الرحلات بين المدن لدعم أنشطة المشاريع في المنطقة الشمالية.</p> <p><b>المحافظات التي ستغطيها الخدمة:</b> الخدمة ستغطي المحافظات التالية: تعز، اب، ذمار، الضالع، صنعاء، المحويت، الحديدة، صعدة، حجة، عمران، الجوف.</p> <p><b>2.1 بيان مؤسسة تمدين شباب لمكافحة الرشوة والفساد</b> <b>مؤسسة تمدين شباب تحظر بشدة:</b></p> <p><u>أي شكل من أشكال الرشوة أو الرشوة فيما يتعلق بأنشطتها</u> يشمل هذا الحظر أي طلب من أي موظف أو مستشار أو وكيل في مؤسسة تمدين شباب لأي شيء ذي قيمة من أي شركة أو فرد مقابل قيام الموظف أو المستشار أو الوكيل أو عدم اتخاذ أي إجراء يتعلق بمنح العقد أو العقد بمجرد منحه. كما ينطبق أيضًا على أي عرض من أي شركة أو فرد لتقديم أي شيء ذي قيمة لأي موظف أو</p>

<p>consultant or agent in exchange for that person taking or not taking any action related to the award of the contract or the contract.</p> <p><u>Conflicts of interests in the awarding or management of contracts.</u> If a company is owned by, whether directly or indirectly, in whole or in part, any TYF employee or any person who is related to a TYF employee, the company must ensure that it and the employee disclose the relationship as part of or prior to submitting the offer.</p> <p><u>The sharing or obtaining of confidential information</u> TYF prohibits its employees from sharing, and any offerors from obtaining, confidential information related to this solicitation, including information regarding TYF' price estimates, competing offerors or competing offers, etc. Any information provided to one offeror must be provided to all other offerors.</p> <p><u>Collusion between/among offerors</u> TYF requires fair and open competition for this solicitation. No two (or more) companies submitting proposals can be owned or controlled by the same individual(s). Companies submitting offers cannot share prices or other offer information or take any other action intended to pre-determine which company will win the solicitation and what price will be paid.</p>	<p>مستشار أو وكيل في مؤسسة تمدين شباب في مقابل اتخاذ هذا الشخص أو عدم اتخاذ أي إجراء يتعلق بمنح العقد أو العقد.</p> <p><u>تضارب المصالح في منح العقود أو إدارتها</u> إذا كانت الشركة مملوكة، بشكل مباشر أو غير مباشر، كلياً أو جزئياً، لأي موظف في مؤسسة تمدين شباب أو أي شخص مرتبط بموظف بمؤسسة تمدين شباب، يجب على الشركة التأكد من قيامها والموظف بالإفصاح عن العلاقة كجزء من أو قبل تقديم العرض.</p> <p><u>مشاركة أو الحصول على معلومات سرية</u> تمنع مؤسسة تمدين شباب موظفيها من المشاركة، وأي مقدم عرض من الحصول على معلومات سرية تتعلق بهذا الطلب، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بتقديرات أسعار مؤسسة تمدين شباب أو العارضين المتنافسين أو العروض المنافسة، وما إلى ذلك. يجب تقديم أي معلومات مقدمة إلى أحد العارضين إلى جميع الآخرين.</p> <p><u>التواطؤ بين العارضين</u> تتطلب مؤسسة تمدين شباب منافسة عادلة ومفتوحة لهذا الانتماس. لا يمكن امتلاك أو السيطرة على شركتين (أو أكثر) تقدم عروض من قبل نفس الفرد (الأفراد). لا يمكن للشركات التي تقدم العروض مشاركة الأسعار أو معلومات العروض الأخرى أو اتخاذ أي إجراء آخر يهدف إلى التحديد المسبق للشركة التي ستفوز بالطلب والسعر الذي سيتم دفعه.</p>
<p>Violations of these prohibitions, along with all evidence of such violations, should be reported to: <a href="mailto:integrityhotline@tamdeen-ye.org">integrityhotline@tamdeen-ye.org</a> TYF will investigate allegations fully and will take appropriate action. Any company, or individual that participates in any of the above prohibited conduct, will have its actions reported to the appropriate authorities, will be investigated fully, will have its offer rejected and/or contract terminated, and will not be eligible for future contracts with TYF. Employees participating in such conduct will have his/her employment terminated. Violations will also be reported to TYF' donors, who may also choose to investigate and debar or suspend companies and their owners from receiving any contract that is funded in part by the donor, whether the contract is with TYF or any other entity.</p>	<p>يجب الإبلاغ عن انتهاكات هذه المحظورات، إلى جانب جميع الأدلة على هذه الانتهاكات، إلى: <a href="mailto:integrityhotline@tamdeen-ye.org">integrityhotline@tamdeen-ye.org</a> ستقوم مؤسسة تمدين شباب بالتحقيق في الادعاءات بشكل كامل وستتخذ الإجراءات المناسبة. أي شركة، أو فرد يشارك في أي من السلوك المحظور أعلاه، سيتم إبلاغ السلطات المختصة عن أفعاله، وسيتم التحقيق فيها بشكل كامل، وسيتم رفض عرضه و / أو إنهاء العقد، ولن يكون مؤهلاً للحصول على عقود مستقبلية مع مؤسسة تمدين شباب. سيتم إنهاء توظيف الموظفين المشاركين في مثل هذا السلوك. سيتم أيضاً الإبلاغ عن الانتهاكات إلى مانحي مؤسسة تمدين شباب، الذين قد يختارون أيضاً التحقيق ومنع أو تعليق الشركات ومالكها من تلقي أي عقد ممول جزئياً من قبل المانح، سواء كان العقد مع مؤسسة تمدين شباب أو أي كيان آخر.</p>
<p><b>2.2 Tender Basis:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>All offers shall be made in accordance with these instructions, and all documents requested should be furnished, including any required If any requested document is not furnished, a reason should be given for its omission in an exception sheet.</li> </ul>	<p><b>2.2 أساسيات المناقصة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>يجب تقديم جميع العروض وفقاً لهذه التعليمات، ويجب تقديم جميع المستندات المطلوبة. في حالة عدم تقديم أي مستند مطلوب، يجب إبداء سبب لحذفه في صحيفة استثناء.</li> </ul> <p><b>يجب أن تشمل إجابات هذه المناقصة العناصر التالية:</b></p>

**The answer to this tender should include the following elements:**

- 1- Annex-A Checklist for Technical Specifications of Vehicles, filled, initialed and stamped by the supplier (compulsory)
- 2- Annex-B Technical Offer Form, filled, initialed and stamped by the supplier (compulsory)
- 3- Annex-C Financial Offer Form, filled, initialed and stamped by the supplier (compulsory)
- 4- Annex-D Supplier Information Form, filled, initialed and stamped by the supplier (compulsory)
- 5- Annex-E Bidder's Ethical Declaration Form, filled, initialed and stamped by the supplier (compulsory)
- 6- Annex-F Minimum Insurance covering, initialed and stamped by the supplier (compulsory)
- 7- Annex-G Vehicle Rental-Framework Agreement (Sample), initialed and stamped by the supplier (compulsory)
- 8- Annex-H General Conditions of Contract in English, initialed and stamped by the supplier (compulsory)
- 9- Annex-I Quality Control Plan, filled, initialed and stamped by the supplier (compulsory)

- No respondent should add, omit or change any item, term or condition herein.
- If suppliers have any additional requests and conditions, these shall be stipulated in an exception sheet.
- Each offeror may make one response only.
- All offers should be initiated in USD and prices must include taxes, compulsory payments, levies and/or duties and maintenance, including VAT, if applicable.
- Suppliers should ensure that financial offers are devoid of calculation errors. And that the prices include all service costs which are mentioned in Annex C.
- TYF reserves the right to reject any and all proposals, if such action is considered to be in the best interest of TYF.
- late Offers will not be considered
- Please keep a copy of all documents submitted
- Tamdeen Youth Foundation reserves the right not to disclose the name of the winning bidder(s) to the unsuccessful bidders, nor the terms and prices offered by the winning bidder(s).
- TYF may seek to rent up to 10 vehicles of different types. Please note that these quantities are estimates only, intended to assist bidders in preparing their proposals. TYF is not obligated to rent a fixed number of vehicles, and the final quantity may be higher or lower than the numbers indicated above.

- 1- الملحق A- قائمة التحقق من المواصفات الفنية للمركبات، معبأة وموقعة ومختومة من المورد (إلزامي).
- 2- الملحق B- نموذج العرض الفني، معبأة وموقعة ومختومة من المورد (إلزامي).
- 3- الملحق C- نموذج العرض المالي، معبأة وموقعة ومختومة من المورد (إلزامي).
- 4- الملحق D- نموذج معلومات المورد، معبأة وموقعة ومختومة من المورد (إلزامي).
- 5- الملحق E- نموذج الإقرار الأخلاقي للمتقدم، معبأة وموقعة ومختومة من المورد (إلزامي).
- 6- الملحق F- الحد الأدنى للتغطية التأمينية، معبأة وموقعة ومختومة من المورد (إلزامي).
- 7- الملحق G- اتفاقية لتأجير المركبات (نموذج)، موقعة ومختومة من المورد (إلزامي).
- 8- الملحق H- الشروط العامة للعقد (باللغة الإنجليزية)، موقعة ومختومة من المورد (إلزامي).
- 9- الملحق I- خطة ضبط الجودة، معبأة وموقعة ومختومة من المورد (إلزامي).

- لا يجوز لأي مشارك إضافة أو حذف أو تغيير أي بند أو مصطلح أو شرط وارد هنا.
- إذا كان لدى الموردين أي طلبات وشروط إضافية، فيجب تحديدها في ورقة استثناء.
- يحق لكل مقدم عرض تقديم رد واحد فقط.
- يجب أن تبدأ جميع العروض بالدولار الأمريكي ويجب أن تكون الأسعار شاملة الضرائب والمدفوعات الإجبارية والجبايات و / أو الرسوم والصيانة، بما في ذلك ضريبة القيمة المضافة، إن وجدت.
- يجب على الموردين التأكد من أن العروض المالية خالية من أخطاء الحساب وأن تشمل الأسعار كافة تكاليف الخدمات المذكورة في الملحق C.
- علاوة على ذلك، تحتفظ مؤسسة تمدين شباب بالحق في رفض أي وجميع المقترحات، إذا اعتبر هذا الإجراء في مصلحة مؤسسة تمدين شباب.
- لن يتم النظر في العروض المتأخرة
- يرجى الاحتفاظ بنسخة من جميع الوثائق المقدمة
- يحق لمؤسسة تمدين شباب عدم الإفصاح عن اسم مقدم العرض الفائز/ين للمزايد/ين الخاسرين أو الشروط والأسعار التي قدمها مقدم العرض الفائز
- قد تسعى مؤسسة تمدين شباب إلى استئجار ما يصل إلى 10 مركبة من أنواع مختلفة. يرجى ملاحظة أن هذه الكميات تقديرية فقط، وتهدف إلى مساعدة مقدمي العطاءات في إعداد عروضهم. ولا تلزم المؤسسة باستئجار عدد ثابت من المركبات، وقد تكون الكمية النهائية أعلى أو أقل من الأعداد المشار إليها أعلاه.

<p><b>2.3 Supplier Eligibility</b> Suppliers may not apply, and will be rejected as ineligible, if they:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Are not registered companies or individuals</li> <li>• Are bankrupt or in the process of going bankrupt</li> <li>• Have been convicted of illegal/corrupt activities, and/or unprofessional conduct</li> <li>• Have been guilty of grave professional misconduct</li> <li>• Have not fulfilled obligations related to payment of social security and taxes</li> <li>• Are guilty of serious misinterpretation in supplying information</li> <li>• Are in violation of the policies outlined in TYF Anti Bribery or Anti-Corruption Statement</li> <li>• Supplier (or supplier's principals) are on any list of sanctioned parties issued by; or are presently excluded or disqualified from participation in this transaction by TYF Donors, UN, or Donors' Governments.</li> <li>• Mandatory Eligibility Criteria: if applicable, are stated in section 3.2 of this tender package.</li> </ul>	<p><b>2.3 أهلية المورد</b> لا يجوز للموردين التقديم، وسيتم رفضهم باعتبارهم غير مؤهلين، إذا كانوا:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ليست شركات أو أفراداً مسجلين</li> <li>• كانوا مفلسين أو في طور الإفلاس</li> <li>• أدينوا بارتكاب أنشطة غير قانونية / فاسدة و / أو سلوك غير مهني</li> <li>• أدينوا بارتكاب سوء سلوك مهني جسيم</li> <li>• لم يفوا بالالتزامات المتعلقة بدفع الضمان الاجتماعي والضرائب</li> <li>• مذنبون بارتكاب سوء تفسير جسيم في توفير المعلومات</li> <li>• ينتهكون السياسات الموضحة في بيان مؤسسة تمدين شباب لمكافحة الرشوة أو مكافحة الفساد</li> <li>• المورد (أو مديري المورد) مدرجون في أي قائمة بالأطراف الخاضعة للعقوبات الصادرة عن؛ أو تم استبعادها أو استبعادها حالياً من المشاركة في هذه المعاملة من قبل مانحي مؤسسة تمدين شباب أو الأمم المتحدة أو حكومات المانحين.</li> <li>• معايير الأهلية الإلزامية، إن وجدت، المذكورة في القسم 3.2 من حزمة العطاء هذه.</li> </ul>
<p><b>2.4 Response Documents</b> Offerors can only utilize the response documents contained in this tender package to submit their offer. In case they need to submit additional information, they can submit in their own format as attachments. However, all TYF response documents should be filled, signed and stamped by the offerors and returned back with the tender submittals to TYF.</p>	<p><b>2.4 وثائق الرد</b> يمكن لمقدمي العروض استخدام مستندات الاستجابة الواردة في حزمة العطاء هذه فقط لتقديم عرضهم. في حالة احتياجهم إلى تقديم معلومات إضافية، يمكنهم إرسالها بتنسيقهم الخاص كمرفقات. ومع ذلك، يجب ملء جميع مستندات العطاء الخاص بمؤسسة تمدين شباب وتوقيعها وختمها من قبل المتقدمين وإعادتها مع محتويات العطاءات إلى مؤسسة تمدين شباب.</p>
<p><b>2.5 Acceptance of Successful Response</b> Documentation submitted by offerors will be verified by TYF. The winning offeror will be required to sign service contract for the stated, agreed upon period and category.</p>	<p><b>2.5 قبول العطاء الناجح</b> سيتم التحقق من الوثائق المقدمة من قبل المتقدمين بواسطة مؤسسة تمدين شباب. سيطلب من المتقدم الفائز توقيع عقد الخدمة للمدة والفئة المتفق عليها.</p>
<p><b>2.6 Certification Regarding Terrorism</b> It is TYF' policy to comply with humanitarian principles and the laws and regulations of the Yemen, Donors, United Nations, Donors' Governments, and other applicable donors concerning transactions with or support to individuals or entities that have engaged in fraud, waste, abuse, human trafficking, corruption, or terrorist activity. These laws and regulations prohibit TYF from transacting with or providing support to any individuals or entities that are the subject of government sanctions, donor rules, or laws prohibiting transactions or support to such parties.</p>	<p><b>2.6 شهادة بخصوص الإرهاب</b> تتمثل سياسة مؤسسة تمدين شباب في الامتثال للمبادئ الإنسانية والقوانين واللوائح الخاصة باليمن والجهات المانحة والأمم المتحدة والحكومات المانحة والجهات المانحة الأخرى ذات الصلة فيما يتعلق بالمعاملات أو الدعم للأفراد أو الكيانات التي شاركت في الاحتيال أو التبيد، الإساءة أو الإتجار بالبشر أو الفساد أو النشاط الإرهابي. تحظر هذه القوانين واللوائح مؤسسة تمدين شباب من التعامل أو تقديم الدعم لأي أفراد أو كيانات تخضع لعقوبات حكومية أو قواعد المانحين أو القوانين التي تحظر المعاملات أو تقديم الدعم لهذه الأطراف.</p>

<b>3. Criteria &amp; Submittals</b>	<b>3. المعايير والتقديمات</b>
<b>3.1 Contract Terms</b>	<b>3.1 شروط العقد</b>

<p>After studying the documents submitted by the chosen vendor(s), he will be asked to sign framework agreement specifying the terms and conditions of the partnership. The successful offeror(s) shall be required to adhere to the statement of work and terms and conditions of the resulting agreement. The anticipated contract is incorporated in Annex G herein. By submitting an offer, offerors certify that they understand and agree to all of the terms and clauses contained in Annex H.</p>	<p>بعد دراسة المستندات المقدمة من الموردین المختارين، سيطلب منه(منهم) التوقيع على عقد اتفاقية التي تحدد شروط وأحكام الشراكة.</p> <p>يجب على المتقدم الفائز (المتقدمين) الفائزين الالتزام ببيان العمل وشروط وأحكام العقد الناتج. العقد المتوقع ملحق G من هذه الوثيقة. من خلال تقديم العرض، يقر العارضون بأنهم يفهمون ويوافقون على جميع البنود والبنود الواردة في الملحق H</p>
<p><b>3.2 Mandatory Eligibility Criteria:</b></p> <p>Eligibility criteria must be met and the corresponding supporting documents listed below under "Tender Submittals" <b>must</b> be submitted with offers. Offerors who do not submit these documents may be <b>disqualified</b> from any further technical or financial evaluation directly.</p> <p><b>Legal eligibility criteria (Mandatory):</b> All suppliers intending to participate in this tender are required to submit all the legal documents listed below, these documents must be issued by the relevant authorized authorities and must be valid at the time of bid submission.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Must provide Valid Business Registration card.</li> <li>2. Must provide Valid Tax card.</li> <li>3. Must provide Valid Zakat Card</li> <li>4. Must Provide valid license of Business Practice</li> <li>5. An unconditional and irrevocable initial bank guarantee letter, or certified check amounting to (4,000) four thousand US dollars, shall be submitted, valid for (90) ninety days from the date of opening the envelopes.</li> <li>6. Vendor's Non-inclusion into the UN, UNSG and WB Sanctions/ineligibility lists.</li> </ol>	<p><b>3.2 معايير الأهلية الإلزامية</b></p> <p>يجب استيفاء معايير الأهلية ويجب تقديم المستندات الداعمة المقابلة المدرجة أدناه تحت عنوان "تقديم العطاءات" مع العروض. قد يتم <b>استبعاد</b> مقدمي العروض الذين لا يقدمون هذه المستندات من أي تقييم في أو مالي مباشرة.</p> <p><b>معايير الأهلية القانونية (الزامية):</b> يشترط على جميع الموردین الراغبين في المشاركة في هذه المناقصة تقديم جميع الوثائق القانونية المبينة أدناه، على أن تكون صادرة من الجهات الرسمية المعتمدة، وسارية المفعول عند تقديم العطاء.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. يجب تقديم سجل تجاري ساري المفعول</li> <li>2. يجب تقديم بطاقة ضريبية سارية المفعول</li> <li>3. يجب تقديم بطاقة زكوية سارية المفعول</li> <li>4. يجب تقديم ترخيص مزاولة مهنة ساري المفعول</li> <li>5. يجب تقديم خطاب ضمان بنكي ابتدائي غير قابل للإلغاء وغير مشروط، أو شيك مقبول الدفع بمبلغ قدره (4,000) أربعة آلاف دولار أمريكي، على أن يكون ساري المفعول لمدة (90) يومًا من تاريخ فتح المظاريف.</li> <li>6. عدم إدراج المورد في قوائم العقوبات / عدم الأهلية الخاصة بالأمم المتحدة والأمين العام للأمم المتحدة والبنك الدولي.</li> </ol>

### 3.3 الوثائق التي يجب تقديمها للمناقصة

المستندات والمعلومات المطلوبة المدرجة في العطاءات المقدمة ضرورية من أجل دعم معايير الأهلية وإجراء التقييمات الفنية للعروض المستلمة (والعناية الواجبة). في حين أن عدم وجود هذه المستندات و / أو المعلومات لا يشير إلى استبعاد إلزامي للموردين، إلا أن عدم وجود هذه العناصر قد يؤثر بشدة سلباً على التقييم الفني للعرض.

#### 3.3.1 وثائق لإجراء التقييم الفني والكفاءة الواجبة الإضافية:

- 1- الموافقة على قائمة التحقق من المواصفات الفنية للسيارات
  - 2- نموذج العرض الفني
  - 3- نموذج العرض المالي
  - 4- استمارة معلومات المورد
  - 5- الإقرار الأخلاقي للمورد
  - 6- الحد الأدنى للتغطية التأمينية للحوادث المطلوب تغطيته.
  - 7- الموافقة على شروط وإحكام نموذج اتفاقية تأجير+ الشروط العامة للعقود.
  - 8- الخبرات السابقة
  - 9- تسليم الخدمة
  - 10- عدد السيارات المملوكة للشركة
  - 11- دليل الصيانة
  - 12- ورش الصيانة
  - 13- مخزون البترول
  - 14- نظام تحديد المواقع العالمي
  - 15- شروط الدفع
  - 16- صلاحية العرض المالي
- إرفاق وتقديم جميع ما هو مطلوب في المعايير الفنية في ملحق B نموذج العرض الفني

#### 3.3.2 المستندات اللازمة لإجراء التقييم المالي والكفاءة الواجبة الإضافية:

1. نموذج العرض المالي بما في ذلك أسعار الوحدات والإجمالي
2. تقرير التدفقات النقدية المالية للعام الماضي

نموذج العرض المالي:

يحتوي نموذج العرض المالي على التالي:

- 1- أولاً خدمة تأجير سيارات موديلات حديثة من 2021-2024
- 1.1 خدمة إيجار سيارات بدون سائق وبدون بترول يشمل ذلك تقديم عروض أسعار لعشرة أنواع مختلفة من السيارات.

### 3.3 Tender Submittals

Documents and required information listed in tender submittals are necessary in order to support the eligibility criteria and to conduct technical evaluations of received offers (and due diligence). While absence of these documents and/or information does not denote mandatory disqualification of suppliers, the lack of these items has the potential to severely and negatively impact the technical evaluation of an offer.

#### 3.3.1 Documents to conduct the Technical Evaluation and additional Due Diligence:

- 1- Accepting checklist for Technical Specifications of Vehicles
- 2- Technical offer Form
- 3- Financial offer form
- 4- Supplier Information form
- 5- Bidder's Ethical Declaration
- 6- Minimum insurance covering for accident
- 7- Agree to the terms and conditions of the framework agreement (Sample), general condition of contract.
- 8- Experience
- 9- Service Delivery
- 10- Number of Vehicles owned by the company
- 11- the maintenance manual
- 12- maintenance workshops
- 13- fuel stock
- 14- GPS services
- 15- Payment terms
- 16- Valid of the financial offer

Attach and submit everything required in the technical standards in annex B-Ttechnical offer form.

#### 3.3.2 Documents to conduct the Financial Evaluation and additional Due Diligence:

- 1 -Financial Offer Form including unit and total prices
- 2- Last Year Financial Cash Flow Report

Financial Offer Form:

The Financial Offer Form includes the following:

- 1- First: Car Rental Services for Models 2021–2024
- 1.1 Car rental service without driver and without fuel, including price quotations for ten different types of vehicles.
- 1.2 Car rental service with driver and without fuel, including

<p>price quotations for ten different types of vehicles.</p> <p>1.3 Car rental service with driver and with fuel, including price quotations for ten different types of vehicles.</p> <p><b>2- Second: Car Rental Services for Models 2018–2020</b></p> <p>2.1 Car rental service without driver and without fuel, including price quotations for ten different types of vehicles.</p> <p>2.2 Car rental service with driver and without fuel, including price quotations for ten different types of vehicles.</p> <p>2.3 Car rental service with driver and with fuel, including price quotations for ten different types of vehicles.</p> <p><b>3- Intercity Trips</b></p> <p>This includes the provision of one vehicle, with price quotations for three different types of vehicles, for (36) trips.</p> <p><b>4- Additional Services for Drivers</b></p> <p><b>Terms and Conditions for Submitting the Financial Offer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Each bidder is required to submit a complete financial offer covering all items listed in the Financial Offer Form as detailed above.</li> <li>Quantities are estimated and not fixed. The awarded supplier shall maintain fixed unit prices for each item listed in the financial offer throughout the contract duration of two (2) years (24 months). The contract may be extended if the contract period ends before the cumulative contract value reaches the ceiling of USD 300,000.</li> <li>TYF will issue Purchase Orders as needed, which will define the quantities required for some or all of the items listed in the financial offer.</li> <li>The services listed in the Bill of Quantities (B.O.Q) must be fairly priced in line with market rates, and TYF reserves the right to reject any quotations that fall outside the price ranges identified through market surveys, without prior notice.</li> <li>Contract unit prices are fixed and non-adjustable; no compensation will be paid for any increases in fuel prices.</li> <li>TYF reserves the right to cancel any item listed in the Bill of Quantities (B.O.Q) without any obligation or compensation of any kind prior to contract signing.</li> </ul>	<p>1.2 خدمة ايجار سيارات مع السائق وبدون بترول يشمل ذلك تقديم عروض أسعار لعشرة أنواع مختلفة من السيارات.</p> <p>1.3 خدمة ايجار سيارات مع السائق ومع البترول يشمل ذلك تقديم عروض أسعار لعشرة أنواع مختلفة من السيارات.</p> <p><b>2- ثانياً: خدمة تأجير سيارات موديلات من 2018-2020</b></p> <p>2.1 خدمة ايجار سيارات بدون سائق وبدون بترول يشمل ذلك تقديم عروض أسعار لعشرة أنواع مختلفة من السيارات.</p> <p>2.2 خدمة ايجار سيارات مع السائق وبدون بترول يشمل ذلك تقديم عروض أسعار لعشرة أنواع مختلفة من السيارات.</p> <p>2.3 خدمة ايجار سيارات مع السائق ومع البترول يشمل ذلك تقديم عروض أسعار لعشرة أنواع مختلفة من السيارات.</p> <p><b>3. الرحلات بين المدن</b> تشمل توفير سيارة واحدة، مع تقديم عروض أسعار لثلاثة أنواع مختلفة من السيارات، ولعدد (36) رحلة.</p> <p><b>4. الخدمات الإضافية للسائقين</b></p> <p><b>شروط وأحكام تقديم العرض المالي</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>يتعين على كل مقدم عطاء أن يقدم عرضه المالي بشكل كامل يغطي جميع الأصناف المدرجة في نموذج العرض المالي والمفصلة أعلاه.</li> <li>الكميات تقديرية وغير محددة، ويلتزم المورد الفائز بتقديم أسعار وحدة ثابتة لكل بند من بنود العرض المالي طوال مدة العقد البالغة سنتين (24 شهراً). ويجوز تمديد مدة العقد في حال انتهاء الفترة الزمنية دون بلوغ القيمة التراكمية للعقد سقف 300,000 دولار أمريكي.</li> <li>ستقوم مؤسسة تمدين شباب بإصدار أوامر شراء عند الحاجة، على أن يتم من خلالها تحديد الكميات المطلوبة لبعض أو جميع البنود الواردة في العرض المالي.</li> <li>يجب أن تُسعر الخدمات في جدول الكميات (B.O.Q) بما يتوافق مع أسعار السوق وبصورة عادلة، وتحفظ مؤسسة تمدين شباب بحقها في رفض أي عرض أسعار خارج نطاق الأسعار المحددة من خلال دراسات السوق، وذلك دون الحاجة إلى إشعار مسبق.</li> <li>أسعار الوحدات التعاقدية ثابتة وغير قابلة للتعديل، ولن يتم دفع أي تعويضات عن أي زيادات قد تطرأ على أسعار الوقود.</li> <li>تحفظ مؤسسة تمدين شباب بحقها في إلغاء أي بند من بنود جدول الكميات (B.O.Q) دون أن يترتب على ذلك أي التزام أو تعويض من أي نوع، وذلك قبل توقيع العقد.</li> </ul>
---	---

<p><b>3.4 Currency</b> <b>Offers should be submitted in:</b> USD <b>Payments will be made in:</b> USD</p>	<p><b>3.4 العملة</b> <b>يجب تقديم العروض بعملة:</b> الدولار الأمريكي <b>سيتم الدفع بعملة:</b> الدولار الأمريكي</p>									
<p><b>3.5 Tender Evaluation (Lowest Price, Technically Acceptable (LPTA) Selection Method)</b> Based on the above submittals, a TYF Tender Committee will conduct a tender evaluation process. TYF reserves the right to accept or reject any or all proposals, and to accept the offer(s) deemed to be in the best interest of TYF. TYF will not be responsible for or pay for any expenses or losses which may be incurred by any Offeror in the preparation of their tender. The Tender committee will take into account criteria including technical and financial information, payment terms, capacity available to the supplier and past performance record (including through references). To assist in the examination, evaluation and comparison of offers, the committee may, if it wishes, request clarifications from the supplier. The committee. Evaluations will be conducted as described in the following subsections:</p>	<p><b>3.5 تقييم المناقصة (طريقة الاختيار هي أقل سعر مقبول من الناحية الفنية)</b> بناءً على التقديمات المذكورة أعلاه، ستقوم لجنة العطاءات التابعة لمؤسسة تمدين شباب بإجراء عملية تقييم العطاء. تحتفظ مؤسسة تمدين شباب بالحق في قبول أو رفض أي أو كل العروض، وقبول العرض (العروض) الذي يعتبر في مصلحة مؤسسة تمدين شباب. لن تكون مؤسسة تمدين شباب مسؤولة عن دفع أي مصاريف أو خسائر قد يتكبدها أي مقدم عرض في إعداد مناقصته.  ستأخذ لجنة العطاءات في الاعتبار المعايير بما في ذلك المعلومات الفنية والمالية، وشروط الدفع، والقدرة المتاحة للمورد وسجل الأداء السابق (بما في ذلك من خلال المراجع) للمساعدة في فحص وتقييم ومقارنة العروض، يجوز للجنة، إذا رغبت، أن تطلب إيضاحات من المورد. سيتم إجراء التقييمات كما هو موضح في الأقسام الفرعية التالية:</p>									
<p><b>3.5.1 Technical Evaluation (Lowest Price, Technically Acceptable (LPTA) Method)</b> Tamdeen Youth Foundation Tender Committee will conduct a technical evaluation which will grade technical criteria on a pass/ fail basis. Supplier’s bid must meet minimum technical standard established here in order to receive a falling mark on any criteria will be automatically disqualified from the tender process Only offerors who pass all criteria will move on to the next round of evaluation <b>Pass /fail technical criteria are as follows:</b></p>	<p><b>3.5.1 نتائج التقييم أقل سعر مقبول فنياً</b> ستقوم لجنة تقييم المناقصات التابعة لمؤسسة تمدين شباب بإجراء تقييم فني والذي بدوره يقيم أو يصنف المعايير الفنية بناءً على معايير النجاح أو الفشل وحتى يجتاز مقدم العطاء ويحصل على درجة نجاح يجب ان يستوفي عطاء المورد الحد الأدنى من المعايير الفني المذكورة في هذه الحزمة، اما مقدمي العطاءات الذين أخفقوا في الإيفاء بأي من تلك المعايير الفنية فسيتم استبعادهم تلقائياً من المناقصة. لن يتمكن من الانتقال الى المرحلة التالية من التقييم الا مقدمي العطاءات الذين اجتازوا او استوفوا جميع المعايير الفنية <b>تكمن المعايير الفنية للنجاح / الفشل في الآتي:</b></p>									
<table><tr><th>Technical Evaluation Criteria معايير التقييم الفني</th><th>Required from Bidders</th><th>Pass or fail? نجاح او اخفاق؟</th></tr><tr><td>Meet checklist for Technical Specifications of Vehicles  Annex A</td><td>Meet all TYF's checklist for technical Specification of vehicles in the (Annex A) filled, stamped and signed.  الموافقة على قائمة التحقق لجميع المواصفات الفنية للمركبات التابعة لمؤسسة تمدين شباب المذكورة في (الملحق A) معبأة وموقعة ومختومة.</td><td>If Yes, Pass  If No, Fail  إذا كانت الإجابة نعم، نجاح  إذا كانت الإجابة لا، فشل</td></tr><tr><td>Technical offer Form  Annex B</td><td>Technical offer Form, filled, stamped and signed, by the supplier Annex B  نموذج العرض الفني معبأ وموقع ومختوم من المورد ملحق B</td><td>If Yes, Pass  If No, Fail</td></tr></table>	Technical Evaluation Criteria معايير التقييم الفني	Required from Bidders	Pass or fail? نجاح او اخفاق؟	Meet checklist for Technical Specifications of Vehicles  Annex A	Meet all TYF's checklist for technical Specification of vehicles in the (Annex A) filled, stamped and signed.  الموافقة على قائمة التحقق لجميع المواصفات الفنية للمركبات التابعة لمؤسسة تمدين شباب المذكورة في (الملحق A) معبأة وموقعة ومختومة.	If Yes, Pass  If No, Fail  إذا كانت الإجابة نعم، نجاح  إذا كانت الإجابة لا، فشل	Technical offer Form  Annex B	Technical offer Form, filled, stamped and signed, by the supplier Annex B  نموذج العرض الفني معبأ وموقع ومختوم من المورد ملحق B	If Yes, Pass  If No, Fail	
Technical Evaluation Criteria معايير التقييم الفني	Required from Bidders	Pass or fail? نجاح او اخفاق؟								
Meet checklist for Technical Specifications of Vehicles  Annex A	Meet all TYF's checklist for technical Specification of vehicles in the (Annex A) filled, stamped and signed.  الموافقة على قائمة التحقق لجميع المواصفات الفنية للمركبات التابعة لمؤسسة تمدين شباب المذكورة في (الملحق A) معبأة وموقعة ومختومة.	If Yes, Pass  If No, Fail  إذا كانت الإجابة نعم، نجاح  إذا كانت الإجابة لا، فشل								
Technical offer Form  Annex B	Technical offer Form, filled, stamped and signed, by the supplier Annex B  نموذج العرض الفني معبأ وموقع ومختوم من المورد ملحق B	If Yes, Pass  If No, Fail								

نموذج العرض الفني ملحق B		إذا كانت الإجابة نعم، نجاح إذا كانت الإجابة لا، فشل
Financial offer form Annex C نموذج العرض المالي ملحق C	Financial offer Form, filled, initialed and stamped by the supplier <b>Annex C</b> نموذج العرض المالي معبأ وموقع ومختوم من المورد ملحق C	If Yes, Pass If No, Fail إذا كانت الإجابة نعم، نجاح إذا كانت الإجابة لا، فشل
( Supplier Information form) <b>Annex D</b> استمارة معلومات المورد المحلق D	Supplier Information form, filled, initialed and stamped by the supplier <b>Annex D</b> استمارة معلومات المورد، معبأة وموقعة ومختومة من قبل المورد ملحق D	If Yes, Pass If No, Fail إذا كانت الإجابة نعم، نجاح إذا كانت الإجابة لا، فشل
Bidder's Ethical Declaration <b>Annex E</b>	Bidder's Ethical Declaration filled, initialed and stamped by the supplier <b>Annex E</b> الإقرار الأخلاقي للمورد معبأة وموقعة ومختومة من قبل المورد الملحق E	If Yes, Pass If No, Fail إذا كانت الإجابة نعم، نجاح إذا كانت الإجابة لا، فشل
Minimum insurance covering <b>Annex F</b>	<b>Insurance:</b> Accepting Special terms and conditions for minimum insurance covering for accident initialed and stamped by the supplier <b>Annex -F</b> التأمين: قبول الشروط والأحكام الخاصة للحد الأدنى من التغطية التأمينية للحوادث موقعة ومختوم من قبل المورد الملحق F	If Yes, Pass If No, Fail إذا كانت الإجابة نعم، نجاح إذا كانت الإجابة لا، فشل
Vehicle Rental Framework Agreement (Sample) & General Conditions of Contract	An Acknowledgment of acceptance of the terms and conditions of the Vehicle Rental Framework Agreement (Sample) - <b>Annex G</b> , stamped and signed, and the General Conditions of Contract ( <b>Annex H</b> ) stamped and signed. الإقرار بقبول الشروط والأحكام الواردة في اتفاقية إطار تأجير المركبات (نموذج) - الملحق (G) ، مختومة وموقعة، والشروط العامة للعقد الملحق H مختومة وموقعة.	If Yes, Pass If No, Fail إذا كانت الإجابة نعم، نجاح إذا كانت الإجابة لا، فشل
Quality Control Plan خطة ضبط الجودة	<b>Quality Control Plan</b> , filled, initialed and stamped by the supplier <b>Annex I</b> خطة ضبط الجودة: معبأة وموقعة ومختومة من قبل المورد الملحق I	If Yes, Pass If No, Fail

<b>Previous Experience</b>  الخبرات السابقة	<b>Previous Experience</b>  The evaluation of bids will be based on the bidder's proven previous experience. The bidder must demonstrate experience in framework agreements for vehicle rental, having signed at least three (3) framework agreements with international organizations (INGOS), or UN agencies during the last three (3) years.  All submitted documents must be clear, certified, credible, and bear the signatures and official stamps of the issuing organizations.  الخبرات السابقة  سيتم تقييم العروض بناءً على الخبرات السابقة المثبتة لمقدم العرض. يجب على مقدم العرض إثبات خبرته في الاتفاقيات الإطارية لتأجير المركبات، بحيث يكون قد وقع ثلاث (3) اتفاقيات إطارية على الأقل مع منظمات دولية غير حكومية أو وكالات الأمم المتحدة خلال الثلاث (3) السنوات الماضية.  يجب أن تكون جميع الوثائق المقدمة واضحة وموثوقة وموثوقة وموقعة ومختومة من الجهات الصادرة عنها.	If Yes, Pass  If No, Fail  إذا كانت الإجابة نعم، نجاح  إذا كانت الإجابة لا، فشل
<b>Service Delivery</b> تسليم الخدمة (القدرة والوقت)	<b>Delivery Deadline</b> الموعّد النهائي للتسليم  The Delivery Deadline will be evaluated with a comparison between the deadline detailed in the tender documents in comparison to the deadline stated by each bidder. evaluation will be based off a bidder's ability to meet the delivery deadline stated in the tender documents.  Ability to meet the deadline described in the tender documents (within one day of sending the Purchase Order)  سيتم تقييم الموعّد النهائي للتسليم من خلال المقارنة بين الموعّد النهائي المفصل في وثائق المناقصة مقارنة بالموعّد النهائي المحدد من قبل كل مقدم عطاء. يعتمد التقييم على قدرة مقدم العطاء على الوفاء بموعّد التسليم المحدد في وثائق المناقصة.  القدرة على الوفاء بالموعّد النهائي الموضح في وثائق المناقصة (خلال يوم واحد من إرسال أمر الشراء)	If Yes, Pass  If No, Fail  إذا كانت الإجابة نعم، نجاح  إذا كانت الإجابة لا، فشل
<b>Fleet Capacity</b>  سعة الاسطول	<b>Fleet Capacity</b>  The bidder must provide evidence demonstrating ownership or availability of a fleet sufficient to meet the estimated requirements throughout the	If Yes, Pass  If No, Fail  إذا كانت الإجابة نعم،

	<p>contract period. To meet the organization's operational needs, the bidder shall provide proof confirming the availability of the minimum required number of vehicles.</p> <p>The bidder must also submit a database containing comprehensive information about all vehicles, including valid vehicle registration cards, confirming that the vehicles are registered and owned either by the bidding company or by the company owner.</p> <p>Proof of ownership must include <b>no fewer than thirty (30) vehicles</b>.</p> <p><b>سعة الأسطول</b></p> <p>يجب على مقدم العرض تقديم ما يثبت امتلاكه أو توفر أسطول مركبات كافٍ لتغطية الاحتياجات التقديرية طوال مدة العقد. ولتلبية متطلبات المنظمة، يتعين على مقدم العرض تقديم دليل يثبت توفر الحد الأدنى من عدد المركبات المطلوبة.</p> <p>كما يجب تقديم قاعدة بيانات تتضمن كافة المعلومات المتعلقة بالمركبات، بما في ذلك كروت ملكية المركبات سارية المفعول، على أن توضح هذه الوثائق أن المركبات مسجلة ومملوكة باسم الشركة مقدمة العرض أو باسم مالك الشركة.</p> <p>ويجب أن يتضمن إثبات الملكية عدداً لا يقل عن (30) مركبة.</p>	<p>نجاح</p> <p>إذا كانت الإجابة لا، فشل</p>
the maintenance manual دليل الصيانة	<p>The Bidders should have the maintenance manual) Attach the maintenance manual)</p> <p>يجب أن يكون لدى مقدي العطاءات دليل الصيانة (إرفاق دليل الصيانة)</p>	<p>If Yes, Pass</p> <p>If No, Fail</p>
Availability of Maintenance Services توفر خدمات الصيانة	<p><b>Availability of Maintenance Services</b></p> <p>The bidder must demonstrate the availability of vehicle maintenance services in the targeted areas either through owned operational workshops or through valid service agreements with authorized maintenance providers.</p> <p>The bidder shall provide evidence of at least three (3) operational maintenance workshops or valid service agreements in the targeted areas to ensure the continuous operation of vehicles throughout the contract period</p> <p><b>توفر خدمات الصيانة</b></p> <p>يجب على مقدم العرض إثبات توفر خدمات صيانة للمركبات في المناطق المستهدفة من خلال امتلاك ورش صيانة قائمة أو من خلال إبرام اتفاقيات خدمة سارية المفعول مع ورش صيانة معتمدة.</p> <p>ويتعين على مقدم العرض تقديم ما يثبت وجود ما لا يقل عن ثلاث (3) ورش صيانة أو اتفاقيات خدمة سارية المفعول في المناطق المستهدفة لضمان استمرارية تشغيل المركبات طوال مدة العقد.</p>	<p>If Yes, Pass</p> <p>If No, Fail</p>

<p><b>Fuel Stock Availability</b></p> <p>توفر مخزون الوقود</p>	<p><b>Fuel Stock Availability</b></p> <p>The bidder must demonstrate the capacity to secure sufficient fuel required for fleet operations, either through maintaining an adequate fuel stock or through valid fuel supply contracts with authorized suppliers. The available stock or supply arrangement must cover operational needs for no less than six (6) months in case of fuel shortages, or at least 30,000 liters.</p> <p>The bidder shall attach valid fuel supply contracts or official documentation confirming the availability of the required quantities.</p> <p>Invoices or purchase receipts will not be accepted as proof of fuel stock availability.</p> <p><b>توفر مخزون الوقود</b></p> <p>يجب على مقدم العرض إثبات قدرته على تأمين احتياجات الوقود اللازمة لتشغيل الأسطول، من خلال امتلاك مخزون وقود كافٍ أو من خلال عقود توريد وقود سارية المفعول مع موردين معتمدين. ويجب أن يغطي المخزون أو التوريد احتياجات التشغيل لمدة لا تقل عن ستة (6) أشهر في حالات شح الوقود، أو بما لا يقل عن 30,000 لتر.</p> <p>ويتعين على مقدم العرض إرفاق عقود توريد وقود سارية المفعول أو وثائق رسمية تثبت توفر الكميات المطلوبة.</p> <p>لن يتم اعتماد الفواتير أو سندات الشراء كدليل على توفر مخزون الوقود.</p>	<p>If Yes, Pass</p> <p>If No, Fail</p>
<p><b>GPS services</b></p> <p>نظام تحديد المواقع العالمي</p>	<p><b>Use of GPS Tracking System</b></p> <p>The bidder must ensure that all vehicles provided under this contract are equipped with an operational Global Positioning System (GPS) tracking system throughout the contract period.</p> <p>The bidder shall attach a valid GPS service contract with an authorized service provider (e.g., Yemen Track or equivalent). The system must allow Tamdeen Youth Foundation to access and monitor vehicle movements at any time upon request.</p> <p><b>استخدام نظام تحديد المواقع (GPS)</b></p> <p>يجب على مقدم العرض استخدام نظام تتبع المركبات عبر نظام تحديد المواقع العالمي (GPS) لجميع المركبات المقدمة ضمن هذا العقد. ويتعين على مقدم العرض تزويد جميع المركبات بأجهزة تتبع GPS فعالة طوال مدة العقد.</p> <p>كما يجب إرفاق عقد خدمة GPS ساري المفعول مع مزود خدمة معتمد (مثل: يمن تراك أو ما يعادلها)، على أن يضمن العقد إمكانية الوصول إلى نظام التتبع ومراقبة حركة المركبات من قبل مؤسسة تمدين شباب في أي وقت عند الطلب.</p>	
<p><b>Payment terms</b></p> <p>شروط الدفع</p>	<p><b>Payment Terms</b></p> <p>Payment will be made on a deferred basis after the full delivery of services, in accordance with the approval of deferred payment as</p>	<p>If Yes, Pass</p> <p>If No, Fail</p>

	specified in Annex C – Financial Offer Form.	إذا كانت الإجابة نعم، نجاح إذا كانت الإجابة لا، فشل
<b>Bid Validity</b> صلاحية العرض	<b>Bid Validity</b> The financial offer must remain valid for a minimum period of (180) days from the bid opening date. صلاحية العرض يجب أن يكون العرض المالي ساري لمدة لا تقل عن (180) يوم من تاريخ فتح المظاريف	If Yes, Pass If No, Fail

<b>3.5.2 Financial Evaluation and Price/Cost Analysis</b> All suppliers who meet the technical requirements will proceed to the financial evaluation stage. At this stage, the lowest bid for each item in the Financial Offer Form will be considered the winning offer, provided that the price is fair and reasonable, and subject to further procedures to comply with the tender requirements as specified in Section (3-5-3).  TYF, in accordance with its discretionary authority and in the interest of achieving the public benefit and obtaining the best prices, reserves the right to split the award and grant contracts either to a single supplier or multiple suppliers, based on the lowest price for each item listed in the Financial Offer Form. Accordingly, TYF may accept the offer in full or for part of the items or trips, without any modification to the prices submitted by the suppliers for each item.  Each type of vehicle rental will be analyzed and evaluated according to the rental category, and intercity trips will be evaluated for each trip independently, within the Financial Offer Form. The contract will be awarded based on the lowest price that aligns with the estimated budget approved by TYF.	<b>3.5.2 التقييم المالي وتحليل الأسعار / التكلفة</b> جميع الموردين الذين اجتازوا المعايير الفنية ينتقلون إلى مرحلة التقييم المالي. في هذه المرحلة، سيتم قبول أقل عرض سعر لكل صنف على حدة في نموذج العرض المالي باعتباره العرض الفائز، بشرط أن يكون السعر عادلاً ومنطقياً، ويخضع لمزيد من الإجراءات الإضافية للامتثال لمتطلبات المناقصة كما هو محدد في القسم رقم (3-5-3)  تحتفظ مؤسسة تمدين شباب، وفقاً لصلاحياتها التقديرية وبما يحقق المصلحة العامة ويحصل على أفضل الأسعار، بالحق في تقسيم الترسية ومنح العقود إما لمورد واحد أو لعدة موردين، استناداً إلى أقل سعر لكل بند مدرج في نموذج العرض المالي. وبناءً عليه، يحق للمؤسسة قبول العطاء بالكامل أو جزءاً من الأصناف أو الرحلات، دون أي تعديل على الأسعار المقدمة من الموردين لكل صنف.  سيتم تحليل وتقييم كل نوع من أنواع إيجار السيارات بحسب نوع الإيجار، وكذلك الرحلات بين المدن لكل رحلة على حدة، بشكل مستقل ضمن نموذج العرض المالي. وسيتم ترسية العقد على السعر الأقل الذي يتوافق مع الميزانية التقديرية المعتمدة من قبل مؤسسة تمدين شباب.
<b>3.5.3 Additional Due Diligence</b> Upon completion of both the technical and financial evaluations TYF may choose to engage in additional due diligence processes with a particular supplier or supplier(s). The purpose of these processes is to ensure that TYF engages with reputable, ethical, responsible Suppliers with solid financials and the ability to fulfill the contract. Additional due diligence may take the form of the following processes (though it is not limited to):  ● Reference Checks	<b>3.5.3 الاجراءات الإضافية الواجبة</b> عند الانتهاء من كل من التقييمات الفنية والمالية، قد تختار مؤسسة تمدين شباب الانخراط في عمليات إضافية للعناية الواجبة مع مورد معين أو موردين معينين. الغرض من هذه العمليات هو التأكد من أن مؤسسة تمدين شباب تتعامل مع الموردين ذوي السمعة الطيبة والأخلاقية والمسؤولين الذين لديهم موارد مالية قوية والقدرة على الوفاء بالعقد. قد تأخذ العناية الواجبة الإضافية شكل العمليات التالية (على الرغم من أنها لا تقتصر على):  ● الافادات المرجعية

<ul style="list-style-type: none"><li>• Supplier's facility visits</li><li>• Analysis of audited financial statements</li><li>• Determination of relations and affiliations between offerors</li></ul> <p>Other appropriate documented method giving TYF increased confidence in the supplier's ability to perform</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• زيارات مرفق المورد</li><li>• تحليل القوائم المالية المدققة</li><li>• تحديد العلاقات والانتماءات بين العارضين</li></ul> <p>طريقة أخرى موثقة مناسبة تمنح مؤسسة تمدين شباب ثقة متزايدة في قدرة المورد على الأداء</p>
--	---

## 4- Offer Form

## 4- نموذج العرض

**Offerors must submit their own independent offer including at least (but not limited to):**

- All documents requested in the "Eligibility Criteria" section of this Tender Package
- All documents requested in the "Tender Submittals" section of this Tender Package
- All information listed in the "Documents Comprising the Bid" section below

**All offers must be duly signed (including position and full name of the signer) and stamped, with the date of completion.**

يجب على مقدمي العروض تقديم عرضهم المستقل بما في ذلك على الأقل (على سبيل المثال لا الحصر):

- جميع المستندات المطلوبة في قسم "معايير الأهلية" من حزمة العطاء هذه
  - جميع المستندات المطلوبة في قسم "تقديم العطاءات" في حزمة العطاء هذه
  - جميع المعلومات الواردة في قسم "المستندات التي تتألف منها العطاء" أدناه
- يجب أن تكون جميع العروض موقعة حسب الأصول (بما في ذلك المنصب والاسم الكامل للموقع) وختمها، مع تاريخ الانتهاء.

### Documents Comprising the Bid

The original bid shall be signed by the offeror or a person or persons duly authorized to bind the offeror to the contract. Financial offer pages of the bid shall be initialed by the person or persons signing the bid and stamped with the company seal.

Any interlineations, erasures, or overwriting shall be valid only if they are initialed by the person or persons signing the bid

يجب أن يتم توقيع العطاء الأصلي من قبل العارض أو شخص أو أشخاص مفوضين حسب الأصول لإلزام العارض بالعقد. يجب أن يتم التوقيع بالأحرف الأولى على صفحات العرض المالي للعطاء من قبل الشخص أو الأشخاص الذين وقعوا على العطاء وختمها بختم الشركة. لا تكون أي خطوط بين السطور أو محو أو الكتابة فوقها صالحة إلا إذا تم التوقيع عليها بالأحرف الأولى من قبل الشخص أو الأشخاص الذين وقعوا على العطاء.



5- Attachments to the Tender Package	5- مرفقات حزمة المناقصة
Annex-A Checklist for Technical Specifications of Vehicles. Annex-B Technical Offer Form. Annex-C Financial Offer Form. Annex-D Supplier Information Form. Annex-E Bidder's Ethical Declaration Form. Annex-F Minimum Insurance covering. Annex-G Vehicle Rental-Framework Agreement (Sample). Annex-H General Conditions of Contract in English. Annex-I Quality Control Plan. Tender Advertising	الملحق A - قائمة التحقق من المواصفات الفنية للمركبات. الملحق B - نموذج العرض الفني. الملحق C - نموذج العرض المالي. الملحق D - نموذج معلومات المورد. الملحق E - نموذج الإقرار الأخلاقي للمتقدم. الملحق F - الحد الأدنى للتغطية التأمينية. الملحق G - اتفاقية لتأجير المركبات (نموذج). الملحق H - الشروط العامة للعقد (باللغة الإنجليزية). الملحق I - خطة ضبط الجودة. اعلان المناقصة